



# المُحَادَثَةُ الحَيَاتِيَّةُ العَرَبِيَّةُ

## Arapça Günlük Konuşmalar

(el-Muhâdese el-Hayâtiyye el-Arabiyye)

تأليف

د. أحمد حسن

أستاذ اللغة العربية المساعد في كلية الإلهيات- جامعة أوداغ

أ. محمد فاروق جاكير

محاضر في قسم اللغة العربية بكلية الإلهيات- جامعة أوداغ

**Dr. Ahmed HASAN**

Dr. Öğretim Üyesi

Bursa Uludağ Üniversitesi İlahiyat Fakültesi

**Muhammed Faruk ÇAKIR**

Öğretim Görevlisi

Bursa Uludağ Üniversitesi İlahiyat Fakültesi

2019م



Emin Yayınları: 302  
**Arapça Günlük Konuşmalar**  
**Dr. Ahmed HASAN - Muhammed Faruk ÇAKIR**

المُحَادَثَةُ الحَيَاتِيَّةُ العَرَبِيَّةُ

د. أحمد حسن- محمد فاروق جاكير

أستاذ اللغة العربية المساعد بكلية الإلهيات- جامعة ألوداغ

الطبعة الأولى بورصا 2019

جميع حقوق الطبع محفوظة

1. Baskı: Bursa 2019

© Bütün yayın hakları Emin Yayınlarına aittir. Kitap, yayıncının ve yazarın izni olmaksızın hiçbir surette (baskı, fotokopi, elektronik, manyetik, mekanik ve sesli ortamlarda ya da başka bir şekilde) kısmen veya tamamen çoğaltılamaz. Kaynak gösterilerek alıntı yapılabilir.

Kapak:Emin ÖZDAMAR

Baskı:الطباعة

Stüdyo Star Ajans Matbaacılık Ltd. Şti  
Nilüfer Ticaret Merkezi Bursa Sertifika No: 15366

EMİN YAYINLARI  
Fethiye Mah. Kırlangıç Sok. No: 11/B Nilüfer/BURSA  
Tel: (0224) 2422898, Fax: (0224) 2412569  
www.eminyayinlari.com.tr

#### KÜTÜPHANE BİLGİ KARTI:

1. Eğitim 2. Dil Eğitimi 3. Arapça

ISBN: 978-605-7863-04-1

Sertifika No: 41426

الفهرسة عند النشر

Cataloging-in-Publication Data (CIP)

المُحَادَثَةُ الحَيَاتِيَّةُ العَرَبِيَّةُ

د. أحمد حسن- محمد فاروق جاكير

1. تعليم 2. تعليم لغات 3. لغة العربية

ISBN: 978-605-7863-04-1

رقم الترخيص: 41427

# المحادثة الحياتية العربية

## المحتوى

مناقشات



الحروف  
العربية



حوارات  
ثنائية  
جماعية

وصف



مناظرات

سرد



<https://2u.pw/5EGtV>



SES DOSYALARI



# المَحَادَثَةُ الحَيَاتِيَّةُ العَرَبِيَّةُ

## الفِهْرِس

3. الحُرُوفُ العَرَبِيَّةُ (22)  
Arap Harfleri



2. الحُرُوفُ العَرَبِيَّةُ (ص16)  
Arap Harfleri



1. الحُرُوفُ العَرَبِيَّةُ (ص12)  
Arap Harfleri



6. الأُسْرَةُ (ص53)  
Aile



5. التَّعَارُفُ (ص42)  
Tanışma



4. التَّعَارُفُ (ص34)  
Tanışma



9. الوَاقْتُ وَالاتِّجَاهُ (86)  
Vakit ve Yönler



8. الهَوَايَاتُ (ص76)  
Hobiler



7. الجَامِعَةُ (63)  
Üniversite



12. المِطَارُ (ص116)  
Havaalanı



11. حَجَزُ تَذَكِيرَةٍ (ص107)  
Bilet Ayırtma



10. المِهْنُ (ص98)  
Meslekler



## المَحَادَثَةُ الحَيَاتِيَّةُ العَرَبِيَّةُ

15. اسْتِئْجَارُ شَقَّةٍ (144)  
Daire Kiralama



14. المَصْرَفُ (ص134)  
Banka



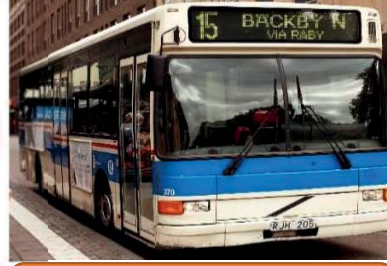
13. زِيَارَةُ مَرِيضٍ (ص123)  
Hasta Ziyareti



17. مَكْتَبُ البَرِيدِ (160)  
Postane



16. المَوَاصِلَاتُ (ص154)  
Ulaşım Araçları



اختبار (ص152)  
Sınav



20. طَبْخَةُ اليَوْمِ (ص177)  
Günün Yemeği



19. المَلَابِسُ (ص171)  
Elbiseler



18. المَطْعَمُ (ص165)  
Lokanta



23. التَّسْوِيقُ (ص195)  
Alışveriş



22. الصَّيْدِيَّةُ (ص189)  
Eczane



21. المِستَشْفَى (ص183)  
Hastane



## مقدمة الطبعة الأولى

الحمد لله رب العالمين، والصلاة والسلام على أشرف المرسلين سيدنا محمد وعلى آله وصحبه أجمعين، وبعد؛

فإن مهارة المحادثة تعد أهم مهارات اللغة الأربع، لأنها المرآة الحقيقية التي تعكس ما تعلمه الدارسون في الاستماع والقراءة والكتابة، فالطالب الذي يتقن المحادثة -غالبا- يتقن باقي مهارات اللغة، إضافة إلى أنها البوابة التي تمكن الدارسين من التواصل مع متحدثي اللغة الأصليين في مواقف الحياة اليومية والعامية. ورغم أهمية المحادثة فإن كثيرا من دارسي اللغة العربية الناطقين بغيرها يعانون من مشكلات متنوعة في دراستها وتحقيق تقدم ملموس في تعلمها أو اكتسابها، بعضها يرجع لأسباب نفسية متعلقة بالدارسين، وبعضها يرجع لأسباب متعلقة بالمؤسسات التعليمية التي لا ترى جدوى من تدريس المحادثة خارج إطارها الثقافي، وبعضها يتعلق بالبرنامج الدراسي الذي يعتمد على تنميتها من خلال تدريس مهارات اللغة الأخرى، وبعضها يرجع إلى ندرة وضعف المناهج التي لا تسمح بممارسة الدارسين للمحادثة في مستوياتها المتعددة خصوصا المبتدئ والمتوسط.

ولذلك يهدف هذا الكتاب "المحادثة الحياتية" إلى تنمية مهارة المحادثة لدارسي اللغة العربية الناطقين بغيرها في المستويين المبتدئ والمتوسط استنادا إلى معايير الإطار الأوربي المرجعي للغات في المستويين المبتدئ والمتوسط بقسميه.

## أهداف الكتاب:

### يهدف الكتاب إلى تنمية قدرات الدارسين على:

- 1 تعرف الأصوات العربية استماعا وتحديثا.
- 2 بناء حصيلة لغوية من المفردات والتراكيب الخاصة بمواقف الحياة اليومية والحياة العامة.
- 3 إجراء حوارات ثنائية وجماعية باستخدام القواعد الوظيفية بشكل صحيح.
- 4 ممارسة مجالات المحادثة المختلفة كالحوار والسرد والوصف والمناقشة والمناظرة .

## المَحَادَثَةُ الحَيَاتِيَّةُ العَرَبِيَّةُ

### الحُرُوفُ العَرَبِيَّةُ

1. Ders

### الدَّرْسُ الأوَّلُ

Arap Harfleri



التَّدْرِيبُ الأوَّلُ: اسْتَمِعْ وَكَرِّرْ أَسْمَاءَ الحُرُوفِ:

1. Alıştırma: Dinle ve harflerin adlarını tekrar et:

أ	ب	ت	ث	ج	ح	خ
د	ذ	ر	ز	س	ش	ص
ض	ط	ظ	ع	غ	ف	ق
ك	ل	م	ن	هـ	و	ي



التَّدْرِيبُ الثَّانِي: لَاحِظْ وَاسْتَمِعْ وَكَرِّرْ:

2. Alıştırma: Düşün, dinle ve tekrar et:

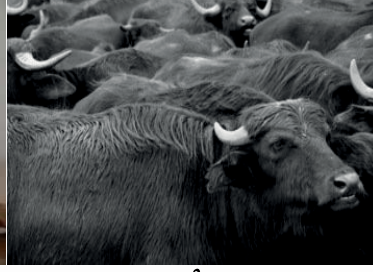
م	إِسْمُ الحَرْفِ	الحَرْفِ	أَوَّلُ الكَلِمَةِ	وَسَطُ الكَلِمَةِ	نَهَايَةُ الكَلِمَةِ
	Harfin adı	Harf	Kelimenin başında	Kelimenin ortasında	Kelimenin sonunda
.1	أَلِفٌ	أ	أ	أ	أ
.2	بَاءٌ	ب	ب	ب	ب
.3	تَاءٌ	ت	ت	ت	ت
.4	ثَاءٌ	ث	ث	ث	ث
.5	جِيمٌ	ج	ج	ج	ج
.6	حَاءٌ	ح	ح	ح	ح
.7	خَاءٌ	خ	خ	خ	خ

## المَحَادَثَةُ الحَيَاتِيَّةُ العَرَبِيَّةُ

(ث) أَث



سارمساك **ث**: ثوم



Boğalar **ث**: ثيران



Deldi **ث**: ثقب



4. Alıştırma: Dinle ve tekrar et: **التَّدْرِيبُ الرَّابِعُ: اسْتَمِعْ وَكَّرِّرْ:**

(ج) أَج



Parça **ج**: جزء



Deri **ج**: جلد



Oturdu **ج**: جلس

(ح) أَح



Balina **ح**: حوت



Eşek **ح**: حمار



Haccetti **ح**: حج



(خ) أَخْ



خُ: خُضَارٌ Sebze



خ: خِنْجَرٌ Hançer



خ: خَرَجَ Çıktı



5. Alıştırma: Dinle ve tekrar et: التَّدْرِيبُ الخَامِسُ: اسْتَمِعْ وَكَرِّرْ:

م	الكَلِمَةُ (Kelime)	المَدُّ بِالْأَلِفِ (Elif harfi ile med/uzun â)
.1	أَكَلَ	آكَلُ
.2	بَحَثَ	بَاحِثٌ
.3	تَرَكَ	تَارِكٌ
.4	ثَقَبَ	ثَاقِبٌ
.5	جَلَسَ	جَالِسٌ
.6	حَاجَّ	حَاجٌّ
.7	خَرَجَ	خَارِجٌ

الحُرُوفُ العَرَبِيَّةُ

الدَّرْسُ الثَّانِي

2. Ders

Arap Harfleri



1. Alıştırma: Düşün, dinle ve tekrar et: **التَّدْرِيبُ الأوَّلُ: لَاحِظْ وَاسْتَمِعْ وَكَرِّرْ:**

م	إِسْمُ الحَرْفِ Harfin adı	الحَرْفِ Harf	أَوَّلُ الكَلِمَةِ Kelimenin başında	وَسَطُ الكَلِمَةِ Kelimenin ortasında	نَهَايَةُ الكَلِمَةِ Kelimenin sonunda
.1	دَالٌ	د	دَ	دُ	دِ
.2	ذَالٌ	ذ	ذَ	ذُ	ذِ
.3	رَاءٌ	ر	رَ	رُ	رِ
.4	زَائِيٌ	ز	زَ	زُ	زِ
.5	سِينٌ	س	سَ	سُ	سِ
.6	شِينٌ	ش	شَ	شُ	شِ
.7	صَادٌ	ص	صَ	صُ	صِ
.8	ضَادٌ	ض	ضَ	ضُ	ضِ
.9	طَاءٌ	ط	طَ	طُ	طِ
.10	ظَاءٌ	ظ	ظَ	ظُ	ظِ

## المَحَادَثَةُ الحَيَاتِيَّةُ العَرَبِيَّةُ



3. Alıştırma: Dinle ve tekrar et: التَّدْرِيبُ الثَّلَاثُ: اِسْتَمِعْ وَكَرِّرْ:

(ز) أَزْ



ز: زِرَاعَةٌ Tarım



ز: زُبْدٌ Tereyağı



ز: زَرَعَ Ekti

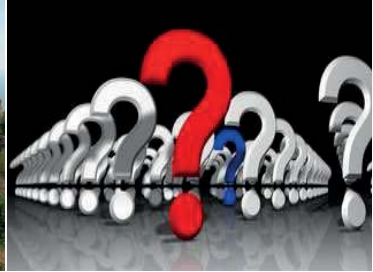
(س) أَسْ



س: سِتَارَةٌ Perde



س: سُورٌ Sur



س: سَأَلَ Sordu

(ش) أَشْ



ش: شِمَالٌ Sol



ش: شُرْبَةٌ Çorba



ش: شَرَبَ İçti

## المَحَادَثَةُ الحَيَاتِيَّةُ العَرَبِيَّةُ



**التَّدرِيبُ الأوَّلُ: تَعَرَّفْ (ي) عَلَى مَعَانِي الكَلِمَاتِ الآتِيَةِ:**

1. **Alıştırma:** Aşağıdaki kelimelerin anlamlarını öğren:

السَّلَامُ عَلَیْكُمْ - اِسْم - حَال - جِنْسِيَّة - مَدِينَة - اَلْحَمْدُ لِلَّهِ Selamun aleyküm - isim - durum – uyruk – şehir Allah'a hamdolsun	الْأَسْمَاءُ İSİMLER
تَشَرَّفَ memnun oldu	الْأَفْعَالُ FİLLER



**التَّدرِيبُ الثَّانِي: تَبَادَلِ (ي) التَّرَاكِيْبَ الآتِيَةَ مَعَ زَمِيْلِكَ:**

2. **Alıştırma:** Aşağıdaki kalıp cümleleri arkadaşınla seslendir:

1 a. Adın ne?

1 أ- مَا اِسْمُكَ / كِ؟

b. Adım.....

ب- اِسْمِي.....

2 a. Nasılsın?

2 أ- كَيْفَ حَالُكَ؟ / كِ؟

b. Allah'a hamd olsun. Sen?

ب- اَلْحَمْدُ لِلَّهِ، وَأَنْتَ؟ / وَأَنْتِ؟

a. Allah'a hamd olsun. İyiyim.

أ. اَلْحَمْدُ لِلَّهِ، بِخَيْرٍ.

3 a. Uyruğun nedir? /Nerelisin?

3 أ- مَا جِنْسِيَّتُكَ؟ / مِنْ أَيْنَ أَنْتَ؟

b. Ben..... / .....şehrindenim.

ب- أَنَا..... مِنْ مَدِينَةِ.....؟

(تُرْبِي/أَنْقَرَة - مِصْرِي/القَاهِرَة - سَعُودِي/مَكَّة - عِرَاقِي/بَغْدَاد - أَمْرِيكِي/وَأَشْنَطْن)

## المَحَادَثَةُ الحَيَاتِيَّةُ العَرَبِيَّةُ



### التَّدْرِيبُ الأوَّلُ: تَعَرَّفْ (ي) عَلَى مَعَانِي الكَلِمَاتِ الآتِيَةِ:

1. **Alıştırma:** Aşağıdaki kelimelerin anlamlarını öğren:

نَفْسِي - طَالِب - كَلْبِيَّة - جَامِعَة - سَنَة - تَمْهِيْدِيَّة - أُوْلَى - ثَانِيَة - ثَالِثَة اللُّغَة العَرَبِيَّة	الأَسْمَاء İSİMLER
kendim- öğrenci – fakülte – üniversite – yıl (sınıf) hazırlık - birinci – ikinci – üçüncü – Arapça	
عَرَّفَ - عَمِلَ - دَرَسَ - فَهَمَ	الأَفْعَال FİLLER
tanıttı- çalıştı- okudu- anladı	



### التَّدْرِيبُ الثَّانِي: تَبَادَلِ (ي) التَّرَاكِيْبِ الآتِيَةِ مَعَ زَمِيْلِكَ:

2. **Alıştırma:** Aşağıdaki kalıp cümleleri arkadaşınla seslendir:

\* Muzari fiilin sonuna gelen (يَن) eki “sen bayan” için kullanılır.

1- a. Ne iş yapıyorsun? أ- مَاذَا تَعْمَلُ؟ / تَعْمَلِينَ؟

b. .... olarak çalışıyorum. ب- أَعْمَلُ .....؟

(طَبِيْبًا/ةً - مُدِيرًا - مُعَلِّمًا - مُحَاسِبًا - ضَابِطًا)

(doktor – müdür – öğretmen – muhasebeci – subay)

2- a. Ne okuyorsun? أ- مَاذَا تَدْرُسُ؟ / تَدْرُسِينَ؟

b. .... okuyorum. ب- أَدْرُسُ .....؟

(الفِقْهَة - الحَدِيثُ - التَّفْسِيرُ - السِّيْرَة - البَلَاغَة)

(fıkıh – hadis – tefsir – siyer – belagat )

3- a. Nerede okuyorsun? أ- أَيْنَ تَدْرُسُ؟ / تَدْرُسِينَ؟

b. .... Üniversitesinde okuyorum. ب- أَدْرُسُ فِي جَامِعَة .....؟

(إِسْطَنْبُول - الأَزْهَر - مَرْمَرَة - أَلْوَدَاغ - مَارِدِيْن)

## المُحَادَثَةُ الحَيَاتِيَّة العَرَبِيَّة

5 أ- (مُتَزَوِّج / مُتَزَوِّجَةٌ) ..... ؟

ب- .....

6 أ- (هِنْدِيّ / هِنْدِيَّة) ..... ؟

ب- .....

7 أ- (فَرِحَ / فَرِحَتْ) ..... ؟

ب- .....

8 أ- ( غَنِيَ / غَنِيَّة ) ..... ؟

ب- .....

9 أ- (مُتَعَبَ / مُتَعَبَةٌ) ..... ؟

ب- .....

10 أ- (سَعِيدَ / سَعِيدَةٌ) ..... ؟

ب- .....



التَّمهيد: (Giriş)

1 مَا الْقِسْمُ الَّذِي تَهْتَمُّ بِهِ فِي الْأَخْبَارِ؟ وَلِمَاذَا؟

Haberlerde ilgilendiğin bölüm nedir? Niçin?

2 بِأَيِّ وَسِيلَةٍ تَتَّبِعُ الْأَخْبَارَ: التَّلْفَازِ أَمْ الرَّادِيُو أَمْ الْجَزَائِدِ أَمْ الْإِنْتَرِنْتِ؟

Haberleri hangi yolla takip ediyorsun: Televizyon, radyo, gazeteler ya da internet mi?

3 مَا الْأَخْبَارُ الَّتِي لَا تُبَالِي بِهَا؟

Umursamadığın haberler hangileridir?

4 هَلْ تُحِبُّ أَنْ تَكُونَ صَحْفِيًّا أَوْ كَاتِبًا؟ وَلِمَاذَا؟

Gazeteci ya da yazar olmak ister misin? Niçin?